

# الميتاترون المسيا في الفكر اليهودي

Holy\_bible\_1

شرحت سابقا مفهوم المسيح عند اليهود في ملفات مثل

[المسيا في الفكر اليهودي القديم والحديث ومكتبة قمران](#)

وأیضا

[الطوائف اليهودية ومنشأها وفكرها عن المسيا](#)

وأیضا

[المسيا في الفكر اليهودي](#)

وهنا اركز على لقب وصفوا به المسايا واشترت اليه في هذه الملفات ولكن هنا اقدم تفاصيل اكثر.

وهذا اللهب هو

الميتاترون Metatron وهو من القاب المسيا او المسيح عند اليهود وهذا مكتوب في المراجع

اليهودية على سبيل المثال الكابالا Ecstatic Kabbalah

P. Koslowski, ed. (2002). Progress, Apocalypse, and Completion of History and Life after Death of the Human Person in the World Religions. Springer. p. 58. Retrieved 3 March 2014.

وهو المسيا السماوي المسؤول عن العصر المسياني

John C. Reeves (2005). Trajectories in Near Eastern Apocalyptic: A Postrabbinic Jewish Apocalypse Reader. Society of Biblical Literature Atlanta. 184

وكما يقول موقع destination-yisra'el عنه ان الميتاترون هو ملاك الحضرة الإلهية

هامشيا الملك المسيح

Metatron, the Angel of the Divine Presence is Melekh HaMaschiach

(King Messiah)

الميتاترون מטטרון Metatron هو تعبير يهودي اتى من اللفظ اللاتيني ميتاتور ويعني الذي

يستوفي او معلم او مقياس

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?la=la&l=metator>

وأیضا من اليوناني ميتاثرونوس (meta thronos) μετά θρόνου أي بجوار العرش ولهذا

يوصف الذي يجلس على العرش بجوار عرش المجد

"one who occupies the throne next to the throne of glory"

Schäfer, Peter (1992). The Hidden and Manifest God: Some Major Themes in Early Jewish Mysticism. SUNY Series in Judaica. State University of New York Press.

most probable is the etymology of Lieberman: Metatron = Greek metatronos = metathronos = synthronos; i.e. the small "minor god" whose throne is beside that of the great "God"

وهو موجود في العرش الإلهي كما قال سفر اخنوخ الابوكريفي

"co-occupant of the divine throne";

synthronos, the Greek term metaturannos, which can be translated as "the one next to the ruler". Philip Alexander, "3 Enoch"

وهو في العبرية يكتب بطريقتين بطريقة سباعية وسداسية מטטרון or מיטטרון

بل واسمه له كتابتين ستة حروف وسبع حروف

מטטרון or מיטטרון

وقالوا ان الست حروف يمثل الانسان والسبع حروف يمثل الالهية فهو الوسيط بين الله والانسان

والبعض من الرابوات قال انه يمثل الطبيعة البشرية والطبيعة الالهية لانه يجمع بينهما كما قال

دانيال 7: 13 وايضا سبب الاسباب, "Cause of Causes",

6 is the number of man. 7 is the number of the divine .

Metatron has 2 natures: divine and human

Heinrich Cornelius Agrippa von Nettesheim (1993).

Donald Tyson and James Freake, ed. Occult Philosophy. Llewellyn

Worldwide. p. 473.

رغم اختلافهم في وصفه وبعضهم قال عنه رئيس ملائكة وليس مثل الله ولكن في كتابات يهودية

أخرى سجدت تعبيرات لا تصلح ان تقال الا على يهوه

وأقدم مقتطفات منها

هو في اليهودية ملاك يهوه الذي كان يظهر في العهد القديم

وأيضاً يلقب المشير السماوي the Chancellor of Heaven

"Archangel Metatron". angelsweek.com

وهو ليس مذكور كثيراً في التلمود ولكنه في الكابالا يقال عنه أيضاً السماوي وحارس الاسرار

السماوية

"Metatron". *Britannica Online Encyclopedia*.

ويقول عنه التلمود انه الكاتب السماوي

Babylonian Talmud, Hagiga 15a

وأيضاً تقول عنه موسوعة البريطانية هو يهوه الصغير "lesser Yahweh," وهو النموذج  
الأولي الذي على صورته خلق الإنسان archetype

"Metatron". *Britannica Online Encyclopedia*.

وتصفه الكتب اليهودية

هو له قوة الهيأة

Ḥag. 15a,

وكما تقول الموسوعة اليهودية تحت عنوان الميتاترون انه حامل الاسم الرباعي لان خروج 23:

21 يقول اسمي فيه

Metatron bears the Tetragrammaton; for Ex. xxiii. 21 says, "My name  
is in him."

واضع صورتها لان أحيانا الموسوعة اليهودية تغير محتوى الكلام

A B C D E F G H I J K L M N O

**METATRON** (Hebr. מטטרון; Greek, Μητάτωρ;  
Latin, "Metator"):

[Tweet](#) [Like](#) [Share](#) 29 [Instapaper](#)

**By: Joseph Jacobs, Ludwig Blau**

Name of an angel found only in Jewish literature. Elisha b. Abuyah, seeing this angel in the heavens, believed there were "two powers" or divinities (Ḥag. 15a, above). When God wept over the destruction of the Temple, Metatron fell on his face and said: "I will weep; but weep not Thou." God answered and said: "If thou wilt not suffer Me to weep, I will go whither thou canst not come, and there will I lament" (Lam. R., Introduction, § 24; comp. Jer. xiii. 17). Metatron bears the Tetragrammaton; for Ex. xxiii. 21 says, "My name is in him." Yet he may

[Table of Contents](#)

[In Later Records.](#)  
[Identical with Enoch.](#)  
[Views as to Origin.](#)

"the princes of wisdom," وهو يلقب بامير الحكمة

Targ. Yer. to Deut. xxxiv. 6

ورئيس العالم

Ḥul. 60a;

Zeb. 16b;

Sanh. 94a

وأیضا امير الوجود

Jellinek, "B. H." ii., pp. xvi., 55

*et seq.*, v. 171;

"Responen der Gaonen," ed. Harkavy, No. 373, p. 372;

comp. Isa. lxiii. 9

وأیضا

Andrei A. Orlov (2005). The Enoch–Metatron Tradition. Mohr Siebeck.

Retrieved 5 March 2014.

ورب كل الجنود السماوية The Lord of all the heavenly hosts والكنوز والاسرار

ib. ii. 114, v. 174

bears the lesser divine name وهو حامل الاسم الإلهي الأصغر

وكما تقول الموسوعة اليهودية أيضا

لاحظ اليهود القدامى ان عدد حروف الميتاترون = عدد حروف القدير شداي وله الاسم الإلهي

المقام **מקום**

The ancients had already noticed that the numerical value of the

letters in the word "Meṭatron" corresponded with those of the word

"Shaddai" (= 314), and "Meṭatron" is also said to mean "palace"

("metatron"), and to be connected with the divine name

وهذا أيضا موجود في رؤيا زريابل

**John C. Reeves (2005). Trajectories in Near Eastern Apocalyptic: A  
Postrabbinic Jewish Apocalypse Reader. Society of Biblical Literature  
Atlanta.**

ولهذا في كتاب مسيح مركابا يشرح لماذا وصف بانه يهوه الصغير لأنه يحمل عدد حروف اسم

شداي

**In Maaseh Merkabah the text reasons that Metatron is called the  
lesser YHWH because in Hebrew gematria Metatron is numerically  
equivalent to another name of God Shaddai.**

**Elliot R. Wolfson (1997). Through a Speculum that Shines: Vision and  
Imagination in Medieval Jewish Mysticism. Princeton University Press.  
p. 259.**

وقال عنه كتاب اخنوخ انه ابن الانسان الذي له عرش في السماء وهذا يتفق مع وصف ابن

الانسان في دانيال مع ملاحظة ان السبعينية لا تقول اتي الى قديم الأيام بل تقول ابن الانسان

اتي مثل قديم الأيام

**Nathaniel Deutsch (1999). Guardians of the Gate: Angelic Vice-  
regency in the Late Antiquity. BRILL. pp. 45-47.**



وقال عنه راباي اليشا بن ابويه الذي ولد قبل 70 ميلاديه انه في رؤيا رآه جالس على عرش في السماء وهذا فعلا لا يستطيع انسان او ملاك يفعله في حضرة الله ولهذا هو قال يوجد قوتين سماويتين (الله والميتاترون)

The Talmud relates that Elisha ben Abuyah (a rabbi and Jewish religious authority born in Jerusalem sometime before 70 CE), also called Acher" (אחר, "other", as he became an apostate), entered Paradise and saw Metatron sitting down (an action that is not done in The Presence of God). Elishah ben Abuyah therefore looked to Metatron as a deity and said heretically: "There are indeed two powers in Heaven

Scholem, Gershom (1974), Kabbalah, Keter Publishing House  
Jerusalem Ltd

ولهذا أيضا في التلمود قيل ينبغي أيضا ان يعبد الميتاتورن لان اسمه مثل سيده

Minim tells Rabbi Idith that Metatron should be worshiped because he has a name like his master.

Sanhedrin 38b and Avodah Zarah 3b.

ولكن رايوات اخرين رفضوا هذا

كتاب زوهر قال ان الميتاترون في ثلاث ارباع يأخذ مكانة الله

n the preceding three quarters Metatron may take God's place or God may do this among other tasks.

"Avodah Zarah" (PDF). halakhah.com. Retrieved 5 March 2014.

ويقول راباي من القرن العاشر ان اسم الميتاترون كان موجود في التلمود على انه يهوه الصغير ولكنه حذف فيما بعد

The tenth century Karaite scholar Kirkisani believed that rabbinic Judaism was the heresy of Jeroboam I.[25] He quoted a version of Sanhedrin 38b which he claimed contained a reference to the "lesser YHVH." Gershom Scholem suggests that the name was deliberately omitted from later copies of the Talmud

Samuel Solomon Cohon (1987). Essays in Jewish Theology. Hebrew Union College Press. pp. 129–130. Retrieved 31 May 2014.

Gershom Scholem (2011). Major Trends in Jewish Mysticism. Random House LLC. p. 366. Retrieved 31 May 2014.

وأيضاً كتاب Sefer Hekhalot يتكلم عن يهوه الصغير هو اتي من خروج 23: 21 اسمي فيه

"lesser YHVH ", apparently deriving the concept from Exodus 23:21, which mentions an angel of whom God says "my name [understood as YHVH, the usual divine Proper Name] is in him."

وأيضاً يقولوا انه هو

رب لكل الخلائق السماوية وايضا لكل الكنوز والكتابات

*ib .ii. 114, v. 174*

ويحمل الاسم الالهي

*ib .ii. 61, 114, 117; v. 175*

ويجب علينا ان نسلم كل شئى ليد الميتاترون

ويفسر به اليهود مقولة خروج 33: 20 لا احد يراني ويعيش ولكن هناك كثيرون راوا يهوه

والترجوم وضح ان الذي ظهر هو الميمرا فالميتاترون او الميمرا هو ظهور يهوه

ووصفه زوهر بانه

"Middle Pillar of the godhead"

او العمود الاوسط في الالوهية وهو رئيس السلام وهو ابن ياه وهو ايضا المولود الاول لايلاهيم

Zohar, vol. 3., p. 227, Amsterdam Edition

وهو يهوه الصغير او ظهور يهوه الغير محدود بطريقة محدودة وهو الكلمة

"the "Word ;Lesser Tetragrammaton "the lesser YHWH"

وهو الادون ( الرب ) علي كل الخلائق لانه رئيس السماء وكل ما علي الارض

وايضا قال زوهار انه هو الوسيط الوحيد بين ايلوهيم والانسان

وقالوا ان الالوهية فيه مثل الله ولهذا فهو يتصرف بالسلطة الالهية

who is so like God that he virtually acts as the very embodiment of  
divinity

وايضا هو رئيس خلائق الله ومثل الله متسلط علي العالم

وايضا في زوهار هو ملاك يهوه الذي قاد شعبه في البرية بعد الخروج وهو الكاهن السماوي

وايضا قال هذا

the angel of the Lord who led the Israelites through the wilderness

Alexander, P. "From Son of Adam to a Second God" and Alexander, P.

"3 Enoch"

Urbach, Ephraïm Elimelech. "The Sages: Their Concepts and Beliefs"

Cambridge, Maa. : Harvard University Press, 1987, ©1979

وايضا يقول عنه موقع destination-yisra'el انه شيلوه الملك المسيا

بل يقول عنه الميتاترون هو إله اسرائيل الغير معروف المسيح

وهذا الموقع اليهودي قال كل ما تتخيل اثباتا ان المسيح الذي ينتظروه هو يهوه

وفي النهاية هذا عليه خلاف عند اليهود وبعض اليهود يتجنبوا الكلام عنه لأنهم يعتبروها اسرار

سماوية وبعضهم لا يؤمنوا بهذه الطريقة ولكن وجود هؤلاء لا يمنع ان كثير من اليهود امنوا

بالوهية المسيا المنتظر

**والمجد لله دائما**